ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAHUEBS 21 MEI 1959 — Nr. 3437

Aruba ta bai tin algun anjanan interesante segun Mayer

Budget di $46.000,– pa propaganda poco despues cu e hotel habri

ORANJESTAD: — „Aruba will have in the coming five years a most thrilling and exiting growth", Hank Mayer, director di Hank Mayer Associates Inc., cu tin su oficinanan di relacion publica na New York y na Miami y kende ta representa Aruba na Merca, a bisa hendenan di prensa diasabra mainta na vliegveld.

Senjor Mayer tabata saliendo pa Miami cu avion di KLM Diasabra mainta. Tabata presente na vliegveld su asistente Jack Waugh, kende specialmente ta encarga cu „asuntonan di Aruba", senjor M. Kuiperi di Touristenbureau y senjor Carl Wolff, gerente di Aruba Caribbean Hotel.

Mr. Mayer a pasa algun dia na nos isla. Ta un anja caba cu su compania ta representa Aruba na Merca den asuntonan di publicidad y cu orgullo e tabata mustra riba un monton di mapa conteniendo cortenan di corant y senjor Mayer ta bisa: „Cos a bai bon e prome anja aki".

Gobierno y comercio ta activo

Hank Mayer Ass. Inc. su tarea ta relacion-publica. No solamente pa Aruba; por chemplo Miami Beach ta un cliente grandi dje compania aki. E compania ta hasiendo esfuerzo pa hala atencion pa nos isla pa mediacion di publicidadnan na Merca. Un cantidad di cartanan, articulonan y noticianan Mayer Inc. ta manda tur dia pa cantidad di revistanan, corantnan, radionan y television den henter Merca. E resultado ta perfecto, asina Mayer ta bisa. Mas y mas articulo ta parece den corantnan y revistanan, y si mester a paga pa tur e espacionan cu a worde usa pa propaganda di Aruba, anto esaki lo a costa mas di un miljon y mei florin caba, segun e ta calcula.

Conversando Sr. Mayer a yega na loke nos a scirbi den cabes dje carticulo aki, cu Aruba ta bai tin algun anjanan masha interesante. Segun e industria di turismo lo bira un exito grandi. Ademas e ta pensa cu lo tin hopi chens tambe pa progreso di industrianan. Pero na prome instancia e ta pone e accento riba e turismo. Sinembargo lo mester worde organisa hopi actividadnan ainda, tabata opinion di Mayer. Specialmente local. Lo mester tin mas facilidad pa tours, pa corre cu boto, pa waterski, etc etc. Por lo de mas e ta admira e actividadnan di Gobierno y di comercio y henter e pueblo di Aruba — cu nan amabilidad y nan complacencia na e huespednan estranhero.

Referiendo na gobierno y e comercio e ta observa cu nan sa kiko nan kier, nan ta atende e problemanan objetivo y ta soluciona nan esencial. „Ta agradable pa traha pa un isla cu ta na principio di un desaroyo fantastico", tabatu palabranan di Mayer. E contracto cu e territorio insular cu ta pa un anja so, probablemente lo worde renova. Di ambos banda nan a duna di conoce di ta desea di continua cu e relacion.

Plannan di inauguracion

Tocante e festividadnan y plannan di inauguracion di Aruba Caribbean Hotel nan ta trahando ainda. Senjor Mayer mes e propone dos apertura, uno special pa America-Latino y uno special pa e turistanan di Norte-America. Diferente personanan importante nan kier invita pa bini Aruba na e ocasion aki. Na fin dje luna aki lo tin un reunion na Miami na unda diferente dje interesadonan (denjenan di hotelnan, gobierno, y publicidad) lo ta presente y na cual reunion nan lo duna e plannan di apertura formanan concreto.

Segun Sr. Wolff, Aruba Caribbean Hotel durante e prome cuater lunanan despues di inauguracion lo gasta 46.000 dollar mericano pa propaganda den Noord y Zuid-America. Territorio insular di Aruba tin pa e anja aki den su begroting cincuenta mil dollar pa e intencion aki, un suma cual segun senjor Mayor ta suficiente pa e principio.

Pa e anja venidero Mayor Inc. kier trata pa manda tur luna un of dos distinguido redactor viahero di e corantnan Mericano pa Aruba, di manera cu nan — pa turistanan personanan di importancia — por mira kiko Aruba tin pa ofrece cu nan propio bista.

9de y 10de klas di A. de Veerschool ta bai Corsow

ORANJESTAD — Diamars di otro siman 72 discipulo di 9de y 10de klas di A. de Veerschool di San Nicolas, acompanja pa cuater meester di school y seis mayornan, lo sali pa Corsow abordo di e bapor di guerra Hulandes, Hr. Ms. „Van Speijk", na unda nan lo keda tres dia.

Segun nos a worde informa nan lo logeer den Peter Stuyvesant College y gracias na cooperacion amable di directiva di Hotel Curacao Intercontinental, cu lo percura pa cuminda na un prijs masha razonable, e muchanan por come den e hotel menciona.

Naturalmente tin un programa interesante prepara pa nan: Asina e.o. nan lo bishita e mina-nan na Nieuwpoort, e stationsgebouw di KLM na Hato, e Museo na Corsow, Marien-Biologisch Instituut, Meteoreologische Dienst y Synagogo. Siguiente Diabierne e grupo lo bolbe pa Aruba cu „Van Speijk".



Dr. Howard P. Porter aki ta demostra su sistema di tene su „Cesapeake bay retriever" den bon estado pa temporada di patu, door di pone e cacho bao di su garoshi di golf na Grand Rapids, Michigan. Dr. Porter ta bisa cu e cacho ta mes ansioso pa un round di golf cune mes. E unico trobbel ta cu tur hende ta waak e cacho y no con e mes ta hunga golf.

Programa Radio-kinderkoor pa diabierne

PROGRAMMA RADIO ....

ORANJESTAD — Directiva di Arubaanse Muziekschool a informa nos tocante e presentacion di Radio Kinderkoor di Diabierne awor lo siguiente:

Nos ta sinja un cantica nobo: „DE O[illegible]MPA'S"

Henkie, Hekkie. Jes en Jet
Spelen muzikantje.
Henkie blaast de klarinet
Het toel op zijn handje.

Boem, sjieng. oem-ta-ta
Oem-pa, oem-pa, oem-pa-pa.
Boem, sjieng, oem-ta-ta
Oem-pa, oem-pa, oem-pa-pa.

Henkie, Hekkie. Jes en Jet
Spelen muzikantje
Jet sjiengt op een koperbret
Jes blaast door een krantje.

Boem, sjieng, enz. enz.

Y di e cantica nobo di siman pasa nos ta bai sinja e di dos couplet:

„DE KLEINE DIRIGENT"

Ons moesje zingt er liedjes bij.
Dat doet ze zo fijn.
Alleen de baby doet niet mee.
Want die is nog veel te klein.
Wij spelen dan die lieve schat
De leukste wijsjes voor.
't Zijn altijd weer de liedjes
van Aruba's kinderkoor!

Y por ultimo nos lo ripiti siguiente canticanan:

Als de grote klokke luidt (solo: Ronnie da Costa)..

Kijk eens Antje speelt piano (Maricke Vernooy).

Riba Ceru di bientu (Allen en Sari van Marion).

O. jongens. als ik rijk was.

Eilandsraad a acepta e proposicionnan tocante e krediet pa HBS, casnan di gobierno na huurkoop y tarifanan nobo di awa

ORANJESTAD — Ayera tardi pa 4'or Eilandsraad di Aruba a reuni pa atende e concesion di e krediet pa un R.K. HBS, dunamentu dje casnan di gobierno den huurkoop y e prijsnan nobo di awa cu a worde propone.

Tabatin basta hopi discuticion, pero despues di tres ora sin mucho particularidad henter e asunto a keda cla, cu excepcion di algun cambio chikito.

Pa motibo dje krediet pa e R.K. HBS e tribuna publico tabata patapata di soeurnan, frére-nan, padernan y personal di schoolnan catolico, kende pues tur a bai cas satisfecho: no un HBS publico manera algun miembro di raad a propone, pero un HBS catolico.

E completo fraccion di AVP tabata ausente. Como un gran parti dje fraccion di PPA tambe tabata ausente. UNA si nan a bandona e reunion por a hasi e reunion di ayera keda sin tuma lugar pa falta di quorum. Nan no a hasiele sinembargo.

Den nos edicion di mayan nos lo bolbe cu mas detalles tocante e reunion aki.

Picnic di Jossie Lacle a produci Fl. 200.— pa Imeldakleuterschool

ORANJESTAD — Na principio di Mei den cunucu di senjor Miguel Lacle un di su jiunan Jossie, a organisa un picnic, di cual e probecho tabata intenciona pa Imelda Kleuterschool. E fiesta a produci e bunita suma di ƒ 200.—, cual awe lo ser entrega na zuster Nolaska.



ORANJESTAD —

Chéééé

Polisnan a worde avisa cu un homber tabata deponiendo algu den e muziektent situa den J. G. Emanstraat, locual un persona normal sa hasi den un lugar mas privado. Mes ora polisnan a bai na e lugar di disaster, y fortunadamente a logra hanja e culpable ainda. Nan a bisele pa limpia e muziektent inmediatamente. Locual e la hasi tambe, y awor e lugar ta usable trobe pa musica.

Nan a kibra telefon publico

Polisnan di .... si di Noord, a constata cu e telefon publico banda di Salinja Serca tabata kibra trobe.

Dalmentu

Den Bernhardstraat banda di parcela no. 61 un scooter A-54 cual A.A.C. tabata stuur a bots patras di e auto A-1911 di G.E.P. cu tabata parkeer un cantu di caminda E homber riba e scooter aparentemente a spanta ora cu un pick-up cu tabata bini di direccion contrali tabata bini riba dje. Di spantu e la perde control riba stuur. Danjo ƒ 250.—.

Hanja y perde

Ciriel Lacle di S.P. 20 a perde banda di Pavilla un biljechi no. 13408. E polis Slats a hanja riba terreno di cabaito un cadena di oro cu un curazon di oro. Inscripcion riba e curazon to: „No me beses!" Algu cu ta papia pa su mes!

A.D. Alvez. cu ta traha na Viana, a hanja banda di e telefoon publico den Fergusonstraat un yabi di cas.

W. Midema. cu ta biba den Awakatistraat, a hanja un gilet pretu den su curra

Bernardo Thode di Seroe Blancoe 82 a perde ƒ 25.— den vecindario di Kan. Jules de Freitas di Meiveld 27 a hanja un bril di lesa riba e terreno dje hotel nobo. Banda di garashi di DOW polisnan a hanja un bicicleta sin denjo, nan a ponele un bon caminda na warda.

Frater Radulfus ta bon na Hulanda

DEN HAAG, 20/5.— Frater Radulfus ta bai sosega, asina e corant „De Tijd-Maasbode" a informa. Frater Radulfus a bolbe Hulanda pa semper cu e bapor „Boskoop" di KNSM. El a traha pa casi 70 anja den Antillas Hulandes den varios puesto educativo y el a sirbi e islanan aki cu gran abnegacion y sabiduria.

El lo bai biba den e cas di sosiego „Huize Steenwijk" na Vught. Aunke cu e tin casi 90 anja, su salud ta bon ainda, asina ta cu lo e por goza di algun anja mas di su sosiego bon merecí.

Mr. R.H. Pos ta bai Surinam

DEN HAAG. 20/5. — E ministro plenipotenciario di Surinam na Hulanda. Mr. R. H. Pos, lo bai Paramaribo Diasabra, pa su bishita anual na Surinam. El lo discuti asuntonan pendiente cu gobierno di Surinam. Sr. Pos ta spera di yega Paramaribo Diadomingo mainta.

Medaljon di libertad pa Dulles

WASHINGTON, 20/5. — Presidente Eisenhower a duna ex-ministro Dulles e „Medaljon di Libertad". Esaki ta e condecoracion civil mas haltu, cu gobierno mericano por duna.

Ajera Sra. Janet Dulles a duna su esposo e medaljon. E presidente a observa den un carta cu tabata acompanja e medaljon entre otros, cu aki ta trata di un „expresion humilde di aprecio y respeto di pueblo mericano y di henter mundo" pa e esfuerzonan continuo, cu e ministro antiguo a haci na servicio di paz. Eisenhower a bisa cu ta un honor y un privilegio pa e por duna su „querido Foster" e condecoracion.

Yobida tropical na Rio

RIO DE JANEIRO, 20/5. — Awe Rio de Janeiro a sufri di yobidanan tropical, cu a inunda hopi caja, loke a stroba trafico masha hopi. Ciento distrito dje ciudad no tin electricidad. Varios krot a ser destrui door di lodo. No ta conoci si tin victima.

3 hende a muri y 8 te 10 ta perdi, como resultado dje dalmentu di un stoorboot chikitu cantu di otro bapor awe mainta, na Brazil.

„Memorial Day" - dia di oracion pa paz

WASHINGTON, 20/5. — Presidente Eisenhower a dicidi via un proclamacion, cu „Memorial Day", cu ta worde celebra na Merca Diasabra, lo ta un dia pa oracion pa paz.

„Nos mester trata di conoce deseo di Dios Todopoderoso, pa acepta y cumpli cu su deseo, y como cu nos ta kere cu ta su deseo, cu paz lo reina riba mundo un dia, nos mester reza pa asistencia divino den construccion di un mundo, den cual familianan humano por biba hunto den husticia y den honor", asina e presidente mericano a bisa.

Nombramento di Africano

Como secretario di prensa di Palacio Buckingham

HAMBURG, 20/5. — E corant di Hamburgo „Bildzeitung" ta elogia reina Elizabeth di Inglaterra den un articulo, pasobra e reina a nombra un africano di Ghana, Oduntom, como subsecretario di prensa di Palacio Buckingham. E corant ta mustra cu e nombramentu aki ta cai hunto cu asignado di un persona di color door di mucha hombernan shouru na Londen. Esaki ta un gesto real pa cual pueblo ingles lo mester ta gradicido un dia, asina e articulo ta bisa.

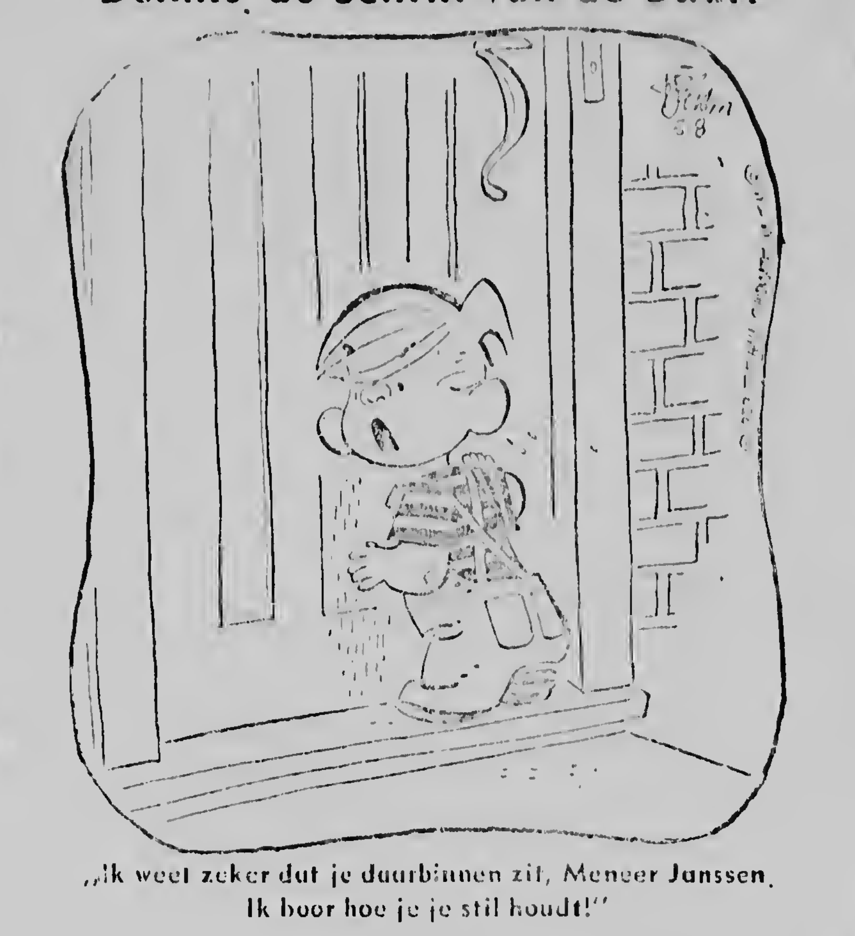
BESTUURSCOLLEGE di TERRITORIO INSULAR di ARUBA tin honor di invita henter poblacion di nos isla, pa bin presencia un pelicula documental di e projectonan economico, cu Gobierno a pone en marcha, pa bienestar general di poblacion.

E pelicula aki lo ser presenta completamente gratis na e siguiente teatronan: Mayan, diahuebs anochi, na teatro Principal di S. Nicolas, 6'or i mei en punto. Diabierne, na teatro Aurora di Santa Cruz, 6'or en punto. Y Diasabra awor na teatro De Veer na Playa, 6'or i mei en punto.

Henter poblacion di Aruba ta bon bini na e pelicula aki, tocante nos projectonan asina importante pa progreso di Aruba.

Gezaghebber temporal: E. Arends
Secretario: L. C. M. Kerstens.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Ik weet zeker dat je daarbinnen zit, Meneer Janssen. Ik hoor hoe je je stil houdt!"

— — —

„Mi sa sigur cu bo t'ei den, meneer Janssen. Mi ta tende con bo ta tenebo ketu!"

Declaracion di Ministro di Asuntonan Exterior di Alemania Oriental, Lothar Bolz

ROMA, 20 mei — „Nos ta dispuesto na negocia directamente cu e delegacion Aleman Occidental aki na Ginebra", asina e ministro di asuntonan exterior di Alemania Oriental, Lothar Bolz, a declara, durante un entrevista exclusivo cu un periodista especial dje corant Romano cu ta simpatisa communismo, „Il Paese". „Mi a haci un proposicion concreto den e sentido aki na e delegacion Aleman Occidental di tiba invitacion di mi gobierno," caba," asina Bolz a bisa.

Despues di a splica en general e proyecto di gobierno Aleman Oriental pa erigi un bon di estado dje dos Alemanjan, e ministro a declara: „Republica democratico di Alemania ta dispuesto na discuti y rapalda tu iniciativo, cu ta destina pa stimula formacion di un Alemania reuni y pacifico.

Bolz a expresa como su opinion, cu e potencianan grandi por stimula e proces di reunion „door di mustra respect pa e principio, cu e reunion aki ta algo cu ta toca na prome lugar e Alemannan, y door di band na tur loke por streba acercacion y mehor comprendementu entre e dos e tadonan Aleman. Formacion di un pacto di paz, solucionamentu dje problema Berlin y un bon comprendementu, cu lo ta resultado pa Europa, ta e mehor ayudo, cu e potencianan grandi por duna e proces di reunion, asina e ministro a bisa.

El a bisa tambe, cu e Republica Democratica Aleman ta un realidad politico y huridico, cu no por ignora. Sinembargo e problema mas importante no ta e reconocimentu oficial pero e normalisacion dje relacionnan entre e dos Alemanjnan.

Demostracion contra Rey Boudewijn di Belgica

HOLLYWOOD, 20 mei — Ayera 4 hende di color a cana bai-bini dilanti dje studionan di Metro-Goldwyn-Mayer na Hollywood na unda Rey Boudewijn di Belgica tabata haci un bishita, cu borchinan, riba cual nan tabata protesta contra e regimen colonial Belgico. E rey a sali for dje studionan via un otro porta, y na e manera aki el a scapa for dje demostrantenan y e no tabata por lesa e lemanan „Asesinato masal na 1942" y „Africa pa e Africanonan". Den e studionan el a cera conoci cu Frank Sinatra, Gina Lollobrigida, Gary Cooper, Robert Montgomery y algun otro artista mas.

Shah di Persia na Hulanda

AMSTERDAM, 20 mei — Despues cu e „De Ruyter" a yega dilanti di IJmuiden awe mainta tempran cu e Shah di Persia, kende a yega di Dinamarca, e bishitante haltu a yega Amsterdam 11.00 'or, na unda La Reina y Prins Bernhard a ricibiele na e Prins Hendrikkade y el a cera conoce cu e miembronan di gabinete Hulandes, cu e ministernan plenipotenciario Lampe y Pos y otro autoridadnan. Despues e personanan Real a bai palacio na De Dam. Tambe e Shah a buta un krans na e monumento pa e hendenan cu a muri den guerra, na De Dam.

Noticia tocante comision Olimpico

ROMA, 20 mei — E comision Olimpico di Argentina kier organisa e weganan Olimpico na 1968.

General Wladimir Stoitschev, presidente dje comision Olimpico Ruso, a anuncia cu el lo pidi e comision Olimpico Internacional durante su asamblea na München Diasabra, pa exclui Sur-Africa for di participacion na e weganan Olimpico di Roma. Stoitschev, kende ta miembro dje I.O.C., ta di opinion cu e actitud dje comision Olimpico Sur-Africano, cu, segun nan ta bisa, kier acepta solamente deportistanan blancu den su equipo nacional, ta viola e principio Olimpico.

Avery Brundage, presidente Mericano dje I.O.C., a declara ayera nochi durante un conferencia di prensa na Roma, cu e delegacion Ruso a propone durante e asamblea di I.O.C. cu e representantenan dje comisionnan Olimpico nacional, pa reorganisa e I.O.C. drasticamente. E Rusonan ta desea un I.O.C. cu lo consisti di 215 miembro y for di e 215 miembronan ey lo mester eligi un organo directiva di 55 miembro. Brundage a bisa cu e proposicion ta un regreso na situacion di 60 anja pasa, dia cu e movementu Olimpico tabata heben ainda.

Reginald Honey, un representante Sur-Africano, a declara, cu no tin ningun sorto di discriminacion riba terreno di deporte na Sur-Africa. Dia cu un hende no-blancu presta algo, cu ta hustificia su aceptacion den e equipo Olimpico, e atleta ey lo worde acepta como miembro dje equipo, asina el a bisa.

Desastre na Sur-Natal

JOHANNESBURG, 20 mei — E inundacionnan na Sur Natal (Sur Africa) y e regionnan den vecindario ta birando un desastre. Nan tin miedu cu despues cu e comunicacionnan cu e lugarnan isola a ser restora, lo resulta cu 75 persona a muri. Ayera ya tabatin 37 morto.

Prome ministro Verwoerd ta haci uso di militarnan y helicopternan pa duna asistencia.

Soekarno na Brazil

BRASILIA, 20 mei — Presidente Soekarno a observa e actividadnan na e capital nobo di Brazil, Brasilia, cu ta worde construi den interior di Brazil, den un helicopter hunto cu presidente Kubitschek di Brazil.

Na un lunch Soekarno a tene un discurso. El a bisa entre otros, cu e colonisacion dje Hulandesnan a hiba su pais „te na bom di subsistencia", pa cual motibo Indonesia a keda conoci como „un pais di koelie y un koelie entre paisnan".

Soekarno a bisa ademas, cu e colonistanan Hulandes a tene e sueldonan abao y analfabetismo haltu, y cu nan a goberna pueblo Indones pa medio di un sistema di parti y domina, como resultado di cual un grupo di poblacion tabata odio e otro y brinda contra dje, te cu nan tur a lanta hunto contra e dominio Hulandes. „Mi no ta e fundador di nos independencia", asina Soekarno a bisa. „Esey a sosode door di pueblo y su forsa".

Soekarno a bisa entre otros tambe, cu textil ta e necesidad mas grandi di Indonesia. 60 porciento dje textil necesario na Indonesia mester worde importa. Na Indonesia tin hopi region impenetrable ainda; si tabata por drenta e regionnan aki, particularmente riba e islanan cu no tin habitante, e pais lo por contene, 250 million hende y duna nan cuminda y panja di bisti.

Exigiendo pa yama Charles Malik bek

BEIRUT, 20 mei — Parlamento di Libanon a exigi pa yama bek Charles Malik, presidente di Asamblea General di Nacionnan Uni. El a bishita e pabeljon Israelita na e bolsa comercial internacional na New York y na e ocasion ey el a bebe un brindis na „paz na Mediano-Oriente". Parlamento di Libanon ta desea pa e worde interroga como resultado di e asunto aki.

Bishita di Krutshef na Albania

MOSCU, 20 mei — Preme ministro Krutshef lo bishita Albania for di dia 25 dje luna aki pa dia 6 di Juni, asina e agencia di prensa Ruso „Tass", a informa. E prome ministro di Albania a invita Krutshef.

E noticia aki a aparece den e corantnan Ruso awe mainta, den forma di un entrecambio di telegram entre e dos ministronan.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties. Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES



Riba e portret aqui nos ta mira e kogel di un raket Thor Able. Esaqui ta sacamento foi lamar di e prome neuskogel, cu a socede banda di isla di Ascencion (den parti sur di oceano atlantico). E portret mas abao ta munstra bo e neuskogel riba dek di „Coastal Cruiser", (un barcu di cuerpo aerea di America). E aparato di drief a pone cu e neuskogel a queda drief bao di superficie di lamar. Nan a lanza e raket aqui na Kaap Canaveral y el a tuma un distancia di alrededor di 5000 kilometer.

Sesion completo di Kuomintang

TAIPEH, 20/5. — Un sesion completo di Kuomintang (China Nacionalista) cu a dura 5 dia, a aproba un programa politico di 18 punto, cu ta contene entre otros „reocupacion di China continental y liberacion di pueblo chines" gobierno nacionalista chines a afirma tambe cu e tin intencion di fortifica defensa dje islanan costal Quemoy y Matsu.

6 luna di bida mas

Pa Sputnik III Ruso

MOSCU, 20/5. — E tercer sputnik ruso, cu ta circula mundo desde un anja pasa, lo keda existi pa como 6 luna mas, asina e profesor ruso Leonid Sedof a informa. E satelite a circula mundo mas cu 5000 bez caba.

Hartelijk dank aan allen die ons het afscheid van Aruba onvergetelijk maakten. Dat Aruba zich in stijgende welvaart mag blijven verheugen en de toekomst gewaarborgd blijft is den wens van

HENK KEMMINK
en echtgenote.

Aruba, 21 mei 1959.

PAGINA TRES

Den clase femenino y Masculino „B" ya Aruba Jrs ta campeon di basker

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Diamars anochi Aruba Jrs a obtene dos titulo di campeon di nos isla den basket. Despues cu siman pasa e quinteto di junior Blue Stars a conquista e titulo di junior, e biaha aki e quinteto femenino door di gana Estrella a bira campeon, mientras cu Aruba Jrs B a supera RCA pa tambe bira campeon di su division.

E damanan di Aruba Jrs tabatin na half un ventaha di 14 pa 6. Pero faltando 7 minuut pa e partido termina Estrella ta anota e goal di empate na 14—14. Despues cu Aruba Jrs ta anota e proximo fieldgoal pa 16—14, Estrella tambe ta anota pa bolbe empate e encuentro.

Dos fieldgoal mas ta worde anota door di Aruba Jrs, mientras cu Estrella ta logra un freeshot, loke a pone e score final na 20—17 den favor di Aruba Jrs. E final emocionante aki ta mustra cu Aruba Jrs no a hanja e titulo di campeon aki regala y cu nan mester a lucha pe. Maxima anotadora tabata Mem Poppen di Aruba Jrs cu 8 punto y Maria Penja di Estrella cu 9 punto.

Aruba Jrs B 36 - RCA 19

E segundo encuentro di e anochi tabata pertenece na e clase B di masculino. Despues di tin un ventaha di 16 pa 5 na halftime, e quinteto di Socotoro a aumenta nan ventaha den esegundo mitad te pa pone e score final na 36 pa 19.

Mihor anotador pa Aruba Jrs tabata E. Tjin A Kwoei cu 14 punto y pa RCA Aobert Ponson a acumula 6 punto.

E victoria aki a duna Aruba Jrs B e titulo di campeon di clase B masculino.

Den clase A ainda e quinteto mayor di Aruba Jrs, cu anja pasa tabata campeon tin un chens masha chikito. Tur ta depende ariba e resultado di e proximo encuentro entre Plymouth y Stars, ya cu si e quinteto di Plymouth perde, lo bin un empate den promer puesto entre nan y Aruba Jrs y un play-off lo mester worde hunga.



Conferencia di ministronan na Ginebra

Ayera a haci uso di palabra Herter, Selwyn Lloyd y Gromyko

Ginebra, 20 mei.: — E Asamblea dje conferencia na Ginebra a dura 3 hora y 15 minuut awe tardi. Herter, Selwyn Lloyd y Gromyko a tene discurso. E ministro Ruso a papia pa mas cu un hora.

Couve de Murville (Francia) tabata presidente. Christian Herter (Merca) a papia prome. El a observa, cu e conferencia a reuni pa trata na yega na e acuerdo definitivo, pa discuti e sunto di Alemania y proposicionnan constructivo, door di cual un conferencia supremo ta bira posible.

Christian Herter

E ministro mericano a discuti e kritiek di Gromyko riba e plan occidental y el a bisa cu tur e problemanan tin conexion cu otro. Rusia ta rechaza e plan aki, pasobra e ta contra reunion di Alemania.

Herter a termina bisando, cu e potencianan occidental lo no haci ningun compromiso respecto e principionan aki, entre cual esun di reunion di Alemania.

Herter a repiti cu Merca lo no atende un conferencia supremo „si e conferencia di Ginebra no ta hustificia un tal conferencia". El a bisa cu e aliadonan occidental a bai hopi leu den nan esfuerzonan, pa tene cuenta cu e preocupacionnan di Rusia, pero cu no por tin un compromiso respecto principionan. El a bisa cu occidente ta timidamente dispuesto na acepta posponementu di reunion di Alemania, manera e plan occidental ta stipula, pero nos no tin intencion di bandona e reunion aki, loke lo sucede si nos acepta un pacto di paz cu un Alemania separa.

Selwyn Lloyd

E ministro ingles, Selwyn Lloyd, a declara, cu e dos seriénan di proposicion di occidente y di Rusia ta forma un „pakete". Parce cu Herter mundo ta di acuerdo, cu reunion di Alemania ta responsabilidad dje 4 potencianan grandi. Lloyd a bisa respecto seguridad di Europa, cu e forma definitivo eventual medidanan lo tin, mester di worde formula en acuerdo cu un gobierno pa henter Alemania.

Andrei Gromyko

E ministro ruso, Gromyko, a menciona e consecuencianan di un pacto di paz aleman:

1) Lo bini un fin na segundo guerra mundial.

2) El lo stop rebibamentu di militarismo na Alemania, particularmente armamentu atomico.

3) Lo e reduci e tension na Alemania y na Europa.

4) E ta kita e ansia dje paisnan becinja di Alemania, cu ta worde amenaza door di gobierno di Alemania occidental, cu ta tende di poderhan cu taba a sirbi Hitler.

5) E ta crea un bon punto di salida pa e acercacion dje dos Alemanianan.

6) E ta trece liberacion di Alemania dje tropanan estranhero, cu ta den e pais ey, y tambe dje basenan estranhero.

Gromyko no ta di acuerdo cu su colegan occidental, pero e ta dispuesto na revisa su proyecto, cu no ta un dictado, como cu Rusia ta desea pa e alemannan mes reuni Alemania.

Gromyko a dirigi su mes na Couve de Murville (Francia) bisando: „Bo a bisa, cu no tin un pacto di paz ni Berlin. Pakiko nos ta na Ginebra anto? Bo a bisa, cu nos a crea e problema aleman y e asunto Berlin. No ta nos a haci esey, ta segundo guerra mundial!"

El a declara cu no mester conta e diferencianan di opinion, pero e puntonan di acuerdo.

Principionan general

E potencianan occidental tin intencion di presenta un plan na e conferencia na Ginebra, den cual nan ta splica e principionan general, cu mester sirbi como puntonan di salida di un pacto di paz cu un Alemania reuni, asina e ser forma di un futuro. E plan aki ta diferente for dje proyecto di paz ruso den e sentido, cu e ta duna un splicacion di como 12 punto, cu ta bisa cual principio mester formula un pacto di paz. E proyecto ruso ta splica den 48 articulo e stipulacionnan di un pacto di paz, cu, segun Rusia ta di opinion, mester worde firma inmediatamente cu e dos Alemaniánan of un bond di estadonan aleman.

Presidente Eisenhower a declara awe, su „aceptacion dje proposicionnan occidental na e conferencia na Ginebra lo ta un gran contribucion na establecimientu di un paz husto y duradero na Europa".

E presidente a bisa asina na ocasion di oferta dje cartanan credencial dje embahador checo nobo na Washington, Miloslaf Ruzek. E presidente mericano a garantiza e embahador, cu gobierno y pueblo di Merca „tin un interes profundo den establecimentu y mantenementu di un paz stable".

ABBA ta planeando campeonato inter-escolar

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di ABBA, segun nos a ricibi informacion, ta trahando duro ariba plannan pa organisa un campeonato interscolar na nos isla. Dia 29 di luna aki directiva di ABBA lo tene un reunion cu tur e cabezantenan di school pa discuti e posibilidadnan pa e organisacion di tal campeonato. E intencion ta pa hunga un campeonato pa equiponan di promer te di sets klas y uno for di seis te di diez klas. E maximo edadnan lo ta respectivamente di 13 anja y di 16 anja. Lo worde hunga ariba Diarazon merde y Diasabra mainta.

Mas noticia di baseball ta cu por fin e partidonan pa entrega di e copa na novena campeon di Little League lo toma luga. Esaki ta senjala pa dia 31 di Mei. Lo worde hunga dos partido, e promer entre Lions y Arrow y e segundo entre Adams Chiclets (campeon) y Friesche Vlag (subcampeon). E entrada pa e weganan aki lo ta na beneficio di un hongador di Adams Chiclets, kende a kibra pia den un partido di e campeonato.

E dos partidonan di A cu tin anuncia pa e fecha ey ta worde cancel.

E hungador di Amstel Kenneth Abraham pa motibo di falta respet pa un miembro di directiva di ABBA a worde castiga cu un suspension pa 6 luna contando for di dia 3 di April.

Ley agricultural Cubano

HAVANA, 20/5. — Gabinete cubano a aproba e ley agricultural cubano, segun cual lo ta prohibi pa cubanonan tin plantagenan grandi den nan posesion, mientras cu un instituto pa reformacion agrario a ser establecí.

Tweede Kamer lo reuni dia 26

DEN HAAG, 20/5. — Tweede Kamer a ser convoca pa dia 26 dje luna aki pa scucha e declaracion dje ministro-presidente hulandes nobo Durante e mes asamblea aki e declaracion di gobierno lo worde discuti. Si ta necesario e asamblea lo continua dia 27 dje luna aki.

Cumpleanjos feliz

Awe ta cumpli 14 anja Gisela Hereira y ta ricibi felicitacion especialmente di su amiganan Filomena y Friedo Laclé, Aurora y Aura Croes, Margo Vrolijk, Filomena Bareño, Susana y Norma Vrolijk, Sofia Dijkhoff, tur su amiganan di 6de klas na Piedra Plat y di su Meneer di school.

A cumpli 18 anja e caballero Pascual Gomez y ta ricibi hopi pabien di su enamorada Sabina Dirksz, tambe di Lo Dirksz na Corsow, Maria y Dilia Martijn, especial di tur su amigonan di Club La Fama y demas familia Dirksz y Gomez.

E encantadora senjorita Sabina Dirksz ta ricibi hopi pabien di su estimado enamorado Pascual Gomez, di su tata Leo, mama Ina, rumannan Clea, Mimi, Eti, Lo Dirksz na Corsow, especialmente di su estimada amiga Nita Gomez, Maria Thiel, amiganan na Corsow Tonia Maduro, Irma y Olga Oliviar, tur su amiga y amigonan di Club La Fama y di Jo Diubero, y demas familia Oliviar y Gomez.

Pascual Quandes ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especialmente di su amiganan.

E simpatica hobencita Marleentje van Dongen ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada mama tata, rumannan Frank, Paul, Edy, especialmente di senjorita D. Maria Werleman, Josefina Bautista, Julio Farro, y demas familia van Dongen y Werleman na Hulanda, tur amiganan di Kleuterschool na Santa Cruz.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas.

AGENDA

DIAHUEBS 21 DI MEI

CINE

DE VEER
8.30 Joan of Arc
RIALTO
8.00 Bop girl goes calypso
PRINCIPAL
8.00 All mine to give
AURORA
7.30 Sinfonia d'amore
SAVANETA
7.30 El miedo llego a Jalisco

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: BOTICA ARUBA
San Nicolas: BOTICA CENTRAL.

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1355.

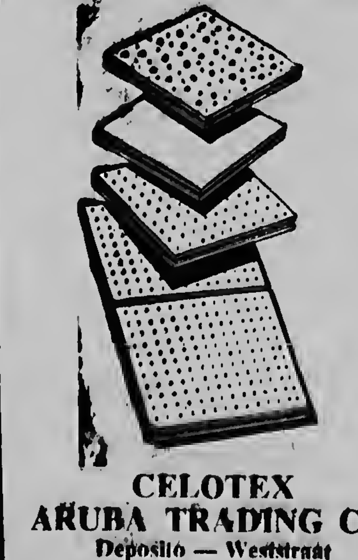
„A.A."
Clubgebouw (cuarto di lama dilanti di Strand Hotel) Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2141

RADIO VICTORIA
Diahuebs 21 di Mei
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.30 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The bandstand
8.00 World news
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
8.45 Musical gems
9.00 Songs in the night
10.00 World news (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves 21 de Mayo
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela fab-orita
1.30 El Imperial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La Novela Canay
9.15 La Novela L & M
9.30 El torneo del saber
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno nacional







Contra Aruba Jrs San Nicolas Jrs a bolbe empata na un goal

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E dos oncenanan di hoofdklasse cu ta hiba nomber di junior, esta Aruba Jrs y San Nicolas Jrs, a enfrenta otro Diamars den Wilhelminastadion. Poco publico tabatin presente ora cu referee Hessels a duna e senjal pa inicia e encuentro.

Cu frecuencia e oncena blanquenegro ta ataka na principio. Nan ta forza varios corner for di e defensa di Aruba Jrs cu ainda ta hungando fallo di Mal Mattheew. Den linea delantera di San Nicolas Jrs e biaha aki si tabata presente Chimbo Vrolijk y Arrindell, kendenan den e promer wega contra di Estrella no a hunga.

E linea di atake di Los Azules de Socotoro ta tarda pa forma un atake, pero nan prome, caba ta resulta hopi peligroso ora cu e midvoor Paulina ta hanja completamente su keeper Rodriguez. E shot ta bai directamente ariba curpa di e diminuto portero, kende no tabatin necesidad di move ni un centimetro pa atrapa e cuero.

For di dia drechi Chimbo Vrolijk den di 23 minuut ta shoot un cañazo cu ta duna keeper Lolli hopi trabao. Na ultimo momento e portero azul a logra desvia e cuero.

E promer pelea di e actual campeonato ta surgi den di 31 minuut di wega ora cu durante un atake di Aruba Jrs Fon Paula alelo robes di Aruba Jrs ta choka cu e half di San Nicolas Jrs Duffy Vrolijk. Despues cu tur dos a bai suelo nan a lamata para den un fuerte clinch y ta nan companjeronan di equipo mester acudi pa stop e pelea. Kende a origina e pelea ta imposibel pa nos por huzga tumando na cuenta e luga caminda nos tabata presencia e encuentro y e luga caminda e incidente a tuma luga. Referee Hessels ta retira ambos hungador for di partido. Asina e dos clubnan mester continua e wega cu diez hungador cada uno.

Los Azules de Socotoro ta bai ariba ora cu den di 39 minuut, Waty Vos ta cobra un freekick poco dilanti di middenlijn. Un bal cu San Nicolas Jrs ta kop back y e bala ta yega mes pa Lolo Rodriguez, kende ta shoot mes ora aden pa e promer goal di wega. Pero e desventaha chikito aki no ta desanimo e muchanan di San Nicolas. Rapidamente nan ta forma atake y e back central di Aruba Jrs Chia Brion ta hanje poco pura pa kibra e atakenan.

Den di 42 minuut e goal di empate ta worde poni na e marcador. For di rechtsbuiten Arrindell ta haci un voorzet halta cu ta pasa dos defensa di Aruba Jrs. E bala ta worde contra duro aden door di Cox lagando Lolli sin chens ni di move. Score: 1—1.

Segundo mitad

Durante e segundo mitad e caliber di e partido ta bira menos ainda cu den e promer. Y e aspecto ta worde haci peor ainda door di e pober actuacion di e referee, kende den tur ocasion cu e la usa su pito ta haci esaki ora cu ya a pasa basta seconde despues di e hugada cu e la concedé.

Di ambos banda ta surgi algun hugada bruto y e referee ta avisa algun hungador. Especialmente e ex-hungador di San Nicolas Jrs. awor delantero di Aruba Jrs Benny Geerman tin hopi di wanta den e segundo tempo aki for di su ex-companjeronan.

E unico momento emocionante di e segundo tempo ta ora cu Leo Rodriguez for di un distancia grandi ta shoot contra di palo di goal, den di 42 minuut.

Por lo demas ambos portero a mira poco accion, ya cu e partido tabata desarolla mas bien meimei di terreno. E hoben Boei Briezen di San Nicolas Jrs ta haci hopi ora cu e ta kibra atake tras di atake door di cubri hopi terreno.

E partido ta termina cu e score di 1—1 y asina Aruba Jrs a logra obtene su promer punto di e actual campeonato. San Nicolas Jrs cu a empata contra Estrella tambe cu e mes score tin awor dos punto.

Posicion di e 6 equiponan di hoofdklasse ta lo siguiente:

club	wh	wg	wf	wp	gf	gc	pts
Dakota ..	1	1	0	0	6	1	2
R.C.A. ..	1	1	0	0	2	1	2
San Nic. Jrs.	2	0	2	0	2	2	2
Estrellas ..	1	0	1	0	1	1	1
Aruba Jrs ..	2	0	1	1	2	3	1
Jong Aruba	1	0	0	1	1	6	0

E seis goalnan di Dakota

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den nos edicion di ayera nos no por a publica ta cual tabata e anotadornan di e seis goalnan di Dakota contra di Jong Aruba. E dakotenjonan cu a penetra e meta cuida pa Luis Giel tabata Nulfo Steba dos biaha, Juancho Pablo tambe dos y Doc Williams y Tirso Steba un vez cado uno. E unico goal di Jong Aruba a worde anota door di Rosa.

E STEM INOLVIDABLE

pa: Tuyuchi

No 55

„No, Roger", el a bisa poco poco. „No, e carta aqui no ta skirbi pa un ladron, pero pa un muhe infeliz, cu ta bibando bao di perdida di su memoria. E ta haciendo tur loque ta na su esfuerzo pa hanja sa e berdad di su identidad. Si acaso e tabatin otro intencionnan, anto lo tabata facilmente pa el a pidi nos na manda un suma mucho mas grandi p'e na Christchurch. Un telegram sol ta basta pa e por hanja loque e ta desea: ta loque cu nos mes tambe a skirbie. Y sinembargo e no a probecha dje ocasion ofreci ai. Riba esai no tin firma, Roger. No, mi ta suplica bo, di no hinka poliz den e caso aqui, pa bo no danja tur cos pa nos mes. Tur loque cu nos por haci ta lo siguiente: di trata na comunica nos inmediatamente cun'e mes. Esai ta inevitable, pasobra nos no por larg'e bini aqui".

„Ademas di esai e ta puntra pa e direccion bieu di Sra. Williams. Figura bo si e dicidi na skirbi e muhe aya. Bo por ta sigur cu enter policia canadiense lo invadi nos".

„Sinembargo pa prudencia mi ta consehá bo por lo pronto di no hinka poliz den e asunto aqui, Roger", Montgomery a bisa pensativamente. „E asunto aqui mester ser studia di dos banda. Nos mester trata na busca awor ta na unda e berdadera Sra. Williams a queda muto. Mi ta teme cu el a perece den e accidente di trein ai, di otro manera lo e mester a comunica cu nos sin duda, pasobra el a queda sin bashi y sin cartera, pasobra su cartera y su maletanan ta den poder di un otro muhe awor."

Seriamente Roger a sagudi cabéz aprobativamente.

„Y awor cu nos tin siguranza cu e muhe aqui no por ta Gabriela, e mester ta un otro. Na cualquier camina lo e mester tin famia ta biba toch, cu ta lamenta su perdida. Lo nos hanja nos den hopi trabao cu e caso aqui. Bo por recorda bo algo ainda dje accidente di trein ai, Roger?" Trevor a informa.

„Masha poco. Wel mi sa sigur cu na e ocasion aqui tabatin masha hopi morto. Un cantidad di hende nan no a hanja mas tampoco. Esaquinan probablemente lamar a lastra bai cun'e. Of tambe nan por t'asina profundamente den fondo di lamar cu hamas nan por subi ariba na luz di dia."

„Si y loque ainda mi por recorda ta, cu hopi hende no por a ser identifica. Esai a stranja mi masha tanto tambe. Pero esai quizas ta e stranjeronan, hendenan cu ta desconoci den e luga aqui, manera Sra. Williams mes ta un di nan por ehemplo. El a bini pa e bin haci un bishita pa Pascu na nos pais."

Roger a cai sinta. Awor el a bolbe recobre su calmo di customber.

„Lo mi larga manda un telegram inmediatamente p'e, Trevor", el a declara.

„Di otro banda mi mester bisa bo cu mi ta masha bao di impresion dje suceso aqui. Pober Senjora Williams. Mi tabata gust'e masha."

„Si y ta basta tragico tambe cu mester a pas'e un semehante accidente net na e momento cu el a cuminza ta hanja algun interes trobe pa bida."

„De la manera anto cu nos por acepta cu e ta morto."

„Esai ta e unico cos cu mi por declara. Si. Pero te ora cu bo constata un morto mes, toch pa gobierno ta un dokter mester bin confirma esai. Pues larga nos busca siguridad dje asunto aqui. Larga nos comunica nos cu embahada na Nieuw Zeeland."

„Si, lo mi colecciona tur posible datos respecto su persona y tambe lo mi manda su portret aya na Wellington", Anderson a dicidi, primiendo su klok pa e jama un di su empleadonan pa e hiba e telegram.

x — x — x

Gabriela a ricibi e telegram ora cu el a yega cas Diavierne anochi. El a mira cu e telegram tabata sali di Montreal y cu su fecha tabata data riba Diahuebs. Cu mannan tembloroso el a quibra e sello.

Den e telegram el a leza:

„Tin aqui un caso di exageracion. Bo no ta Gabriela Williams. Sea asina bon di no gasta e suma cu a manda pa bo. Tene e placa ai intacto. Lo bo ricibi ademas di esai un carta cu nos a manda pa bo awe cu avion.

Anderson"

Aunque cu Gabriela a spera mas o menos un semehante noticia, sinembargo e noticia aqui a atake manera un golpe terrible. Su rudianan a rechaza di carga su peso y aplasta el a zak abao riba un stul.

Poco poco el a larga su cabez zak riba e mesa di glas y cu su cara den su mannan e tabata derrama lagrimanan di tristeza y amargura. Como 10 seman largo el a hiba bida di un otro hende, el a bisti shimisnan cu no tabata di dje, el a gasta placa cu no tabata pertenece n'e.

E pasashi cu por lo pronto el a boek, mester a ser anula, mientras e placa cu asina contento el a bai tuma e tin di entrege trobe inmediatamente.

Pero ta quende e tabata anto? „Oh . . ." el a suspira den desesperacion di mas grandi. „Ta quende mi ta? Por Dios . . . ta quende mi ta?"

Diripiente un tranquilidad a podera trobe di dje, pasobra e solucion di su problema a hanja costa firme. De la manera anto cu e mester tabata un dje 21 hendenan cu nan a perde. Na seccion di recherche di compania di ferrocarril bo ta hanja datos di tur e diferente personanan aqui; entre otro portretnan tambe. Denter di nan e mester por hanja algo di dje mes tambe. Cu un choque el a lamta bula sinta y a seca su lagrimanan. N'e momento aqui oficinanan dje compania lo ta cerra, pero e tabata sinti cu e no mester a spera mi un minuut mas. E bai na poliz? . . . Si. Aya akomenos nan lo quier yud'e sigur.

E ta sigui.

EL CISCO KID

1) „Nos cuminza raad. Kiko nos tin pa awe?" „Vito Blanco, donjo di e diligencia vs. Simbad, donjo di todo lo demas". 2) „Di kiko bo asunto ta trata?" „Wel senjor tene cuenta no, cu e azote di e pueblo aki ta un sinvergnenza cu ta chupa placa y propiedad di tur hende....un falso". 3) „E acusacion ey ta masha grandi. Bo tin prueba?" „Mi tin algo mihor cu esei...."



☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Dia Spratt a duna mi e paki e la priminti mi cu e lo duna mi 10.000 dollar si mi wardele te ora e bolbe". „Esaki sabi, no. E placa no ta sirbi di nada pa bo di e manera aki". 2) „.....loke kier meen cu otro dos mucha muher cu ta para tambe den e lista den e buki ta posee e otro dos tercera parti di e placa". 3) Di pronto, tur e luznan ta paga, y ...



☆

DICK TRACY

1) „Di manera cu bo ta bai pone e awa na corriente pa e zambujadornan no horta bo". „Si, asina bo por llamele". 2) „Bo mester ta sigur cu bo no ta mata bo mes", su abogado ta avisele, „Corda bon cu awa y voltahe halto no ta mix cu otro". 3) „Pa bisa berdad, Hardly, tur cos ta parce bunita. Mi ta kere cu bo ta sokete". „Bo ta pensa di bo manera y ami ta pensa na di mi. Ami ta e persona cu a heredera henter e asunto". 4) Y na e aquario comercial di pisca: „Hillis, unda bo ta bai cu e paling di electricidad?" „Un homber cu ta biba na costa di lama a ordu ele".



RIP KIRBY

1) „Bon, ainda mi por trata na hanja mi bunita cliente". 2) „Srta. Lorraine a sali foi di e hotel poco rato pasa". „Mi por a mira e tarheta original di su registro?" 3) „Tin algo malo?" „Al contrario, algo masha bon mes".



☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Bon, amigos, até aqui! Gabe ta bisa cu e awa ta como 25 m. den e pata de oso....y e ta sigui subi!" „Un momento, Brean! Pronto lo stop di jobe! Hopi hende no ta gusta e campanja alarmista aqui!" 2) „Si bo por bisa di antemano qui ora lo stop di jobe, ta abo ta esun cu mester worde eligi como alcalde....no ami!" 3) „E Matt Brean ta masha listo, no?" „Y muy peligroso! E por convence esun nan cu ta scuché! Mi tin cu topa cu un hende cu tabata ey nan ora cu nan a prepara e base pa la presa!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

2) „Bo ta hanja erg?" „Bo quier mi contesta mes ora?" 3) „Si!"



☆

PEPITA

1) „Ainda mi no a hanja e homber cu mi ta gusta pa casa cuné!" „Ta dificil bo a hanja un homber pa casa". 2) „Bo a mira mi esposo, Pepita?" „No, mi tambe ta buscando Lorenzo". 3) „Heri! LORENZO! JORGE!" 4) „Mi ta quere cu despues cu bo casa homber ta mas dificil ainda pa hanja cu antes".



Ministronan dje 4 potencianan grandi a reuni casi tres hora y mei ayera

GINIEBRA, 20 mei — E ministronan di asuntonan exterior dje 4 potencianan grandi a reuni pa casi tres hora y mey na Giniebra, ayera. Esaki tabata e reunion di mas largu te ainda. E ministro di asuntonan exterior Frances, Couve de Murville; e ministro di asuntonan exterior Ingles, Selwyn Lloyd y esun Aleman Occidental, Wilhelm Grewe, a rechasa e proyecto di pacto di paz Aleman Ruso. Gromyko a contesta algun punto cu ministro Herter, kende tabata presidente ayera, a menciona Diahuna en conexion cu e proposicionnan Ruso.

Couve de Murville a declara cu e pacto di paz cu Rusia ta propone lo no contribui na solucionamentu dje problema. E ta di opinion cu e pacto lo accentua separacion di Alemania. Lloyd a bisa cu e proyecto Ruso ta un „diktat", cu kier buta condicion pa Alemania mescos cu e pacto di Versailles. Grewe tambe a menciona e parecementu entre e proyecto Ruso y e pacto di Versailles. Segun Grewe a bisa, e proyecto Ruso lo ripiti e errornan dje pacto di Versailles.

Gromyko a contesta e objeccionnan cu Herter a expresa Dialuna bisando, cu existencia di dos estado na Aleman no ta stroba firmacion di ningun pacto di paz. Cada uno dje estadonan aki a firma acuerdo cu potencianan estranhero caba. Alemania Occidental a firma pacto cu tin conexion cu su rearmamentu, pakiko no por firma un pacto di paz cu Alemania Occidental, asina el a puntra.

Gromyko a desmenti acentuadamente, cu Rusia ta desea pa Alemania keda parti. „Nos ta na fabor di un conferencia", asina el a bisa. E ministro Ruso ta spera cu ministro Herter no a papia su ultimo palabra ainda. E no por descubri ningun concesion den e proposicionnan Occidental; al contrario, segun su opinion nan ta solamente un repeticion di declaracionnan anterior.

Di fuentenan fidedigno a ser informa cu ministro Herter a splica claramente siman pasa durante un comementu cu Gromyko, cu Merca no ta desea un conferencia supremo si e Rusonan ta bai cambia e statuut di Berlin unilateralmente of determina un fecha pa e cambio ey.

E ministronan lo reuni awe tardi atrobe cu e Frances Couve de Murville como presidente.

Observadornan na Giniebra ta spera cu e ministronan di asuntonan exterior dje 4 potencianan grandi lo convoca un asamblea privado durante e weekend cu ta bini, pa nan trata di kibra e impasse cu nan a drenta.

20.000 hende a bai Giniebra pa e conferencia, asina un funcionario di servicio di seguridad Suisso a declara. Nan ta naturalmente e ministronan y nan conseheronan y secretarionan; tambe a bai casi 1300 periodista y ademas choferunan, poliznan, militarnan y hopi hende mas.

Critica di corantnan Yugoslavo

BELGRADO, 20 mei — Corantnan Yugoslavo a critica tantu Rusia como e tres potencianan Occidental, pasobra nan no a menciona Yugoslavia como candidato pa atende e conferencia na Giniebra.

E ministro di asuntonan exterior Yugoslavo, Popovic, a bisa, cu Yugoslavia tambe mester worde invita pa atende e conferencia, si invita otro pais.

E corant „Politika" a scirbi cu Yugoslavia ta e prome pais cu mester worde invita. „Borba" a scirbi cu e punto debil dje proposicion Ruso, pa inviata Polonia y Checoslowakia ta, cu Rusia a ignora derechonan di Yugoslavia.

Ocho Argelino a ser perdona

ARGEL, 20 mei — Di Argel a ser informa cu presidente De Gaulle di Francia a pordona 8 Argelino cu tabata condena pa castigo di pena di morto. E rebeldenan Argelino a duna 15 prisonero Frances nan libertad; esaki ta e cantidad mas grandi cu nan a yega di larga bai.

Ex-min. Molotof a admiti cu e no tabata desea di bai Hulanda

MOSCU, 20 mei — E ex-ministro di asuntonan exterior Ruso, Molotof, a admiti durante un combersacion cu e embahador di Ceylon na Moscu, Malaskera, cu anja pasa su gobierno tabata kier mandele Den Haag, pero cu „e no tabata desea aja".

Malaskera a combersa cu Molotof durante un bishita na Ulan Bator, ora cu e tabata regresa pa Moscu for di China.

Molotof, kende a hanja su retiro na 1957, a declara cu e ta „masha contento", como embahador na Mongolia afor.

Alemannan lo no tin aviacion den espacio

KIEL, 20 mei — Lo no tin aviacion den espacio door di Alemannan, asina e specialista Aleman riba terreno di raket, prof. Hermann Oberth, a declara na Kiel, Alemania Occidental, ayera. Aunke cu profesornan Aleman ta traha riba e proyectonan Mercanonan, asina e profesor a bisa.

Prof. Oberth a expresa su conviccion, cu „e progreso di Rusia, cu no mester worde estima di mas, pronto lo worde surpasa pa Merca". „Den Occidente nos ta completamente na haltura dje progresonan Ruso. Nos sabi algun cos, cu 5 of 6 hende a na Rusia sabi", asina prof. Oberth declara.

Ex-min. Dulles ta bira mas zwak

WASHINGTON, 20 mei — E ex-ministro Dulles ta bira mas y mas zwak, asina ministerio di asuntonan exterior Mericano a informa ayera. E ta drumi hopi, como resultado di medicinanan pa calma dolor cu el ta hanja. Circulonan rond e minister ta masha preocupa.

E miembronan di familia mas cerca dje ex-ministro, entre cual su esposa, 2 jiu hombernan y su jiu muher, a keda na Washington. E patient ta den e Hospital Walter Reed.

Bapor a dal y sink

RIO DE JANEIRO, 20 mei — Un stoomboot chikitu, cu tabata transporta pasahero entre Rio de Janeiro y e ciudad Niteroi, a dal canto cu un otro bapor y a sink aire. E salbamentu dje pasaheronan ta tuma lugar den un yobida pisa. No ta conoci cuanto hende a muri of hanja herida.



E mesa rondo na Ginebra. Delegacionnan (di robes) ta di Estados Unidos, Francia, Reino Unido y Soviet. Alemannan Occidental ta na e mesa separa (na robes) y Alemania Oriental na un otro mesa (na drechi). E di tres mesa separa ta pa secretariado.



Secretario di Estado di Merca Christian A. Herter (drechi) y Embahador Americano na Moskou Llewellyn Thompson na mesa redonda.



Sinta na e seccion di mesa redonda Sovietico ta Andrei Gromyko (robes), e principal homber dje delegacion Sovietico. Su advisornan ta rondo di dje.

REUNION DI MESA REDONDA: — E prome discusionnan di e podernan grandi for di 1955 ta demostra den e sceñanan aki den e Palacio di Nacionnan na Ginebra, Suisa. E Sovieticonan a demanda un mesa rondo y e Americanonan a demanda pa e Alemannan Oriental sinta na un otro mesa, y di e forma demostra aki riba porfin e delegacionnan a sinta hunto cuminzando nan discusionnan. E Sovieticonan tabata desea e Alemannan Oriental tambe na e mesa rondo.